



Книги Т. Р. Нэппера
в издательстве FANZON



ЗЪ улиц

ПРИЗРАК
НЕОНОВОГО БОГА

T.R.Napper

**GHOST
OF THE
NEON GOD**

Т.Р. Нэппер

ПРИЗРАК
НЕОНОВОГО
БОГА

FAN|ZON

МОСКВА

УДК821.111-312.9(94)
ББК 84(8Авс)-44
Н95

TR Napper
The Escher Man
Ghost of the Neon God

The Escher Man © T.R Napper, 2024
Published by arrangement with Lester Literary Agency

Ghost of the Neon God © T.R Napper, 2024
Published by arrangement with Lester Literary Agency

Перевод с английского *Сергея Саксина*
Дизайн *Елены Куликовой*

Нэппер, Т. Р.

Н95 Призрак неонового бога / Т. Р. Нэппер ; [перевод с английского С. Саксина]. — Москва : Эксмо, 2026. — 528 с. — (Хроники будущего. Главные новинки зарубежной фантастики).

ISBN 978-5-04-229267-5

Мир будущего охвачен войнами и пронизан политическими интригами. Передовые технологии делают их лишь более изощренными, а социальные эксперименты — более бесчеловечными. Отныне сами люди уже не могут понять, где лежит граница между человеческой памятью и сгенерированной искусственным интеллектом.

Джексон Нгуен — мелкий вор, отброс общества. Случайность привлекла к нему внимание сильных мира сего, для которых Джексон — лишь способ получить совершенное оружие.

Эндель Эббингхауз — жестокий гангстер, пошедший против босса Синдиката. Где-то в глубине его переписанной памяти спрятан главный секрет. То, что помогает ему оставаться человеком. И за этот секрет стоит побороться.

Повести Т.Р. Нэппера поднимают целый ряд актуальных для современности вопросов: есть ли права у андроида, считать ли гражданином ИИ-личность и насколько это безопасно для биологических людей.

УДК 821.111-312.9(94)
ББК 84(8Авс)-44

© С. Саксин, перевод на русский язык, 2026
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

ISBN 978-5-04-229267-5

Содержание

ПРИЗРАК НЕОНОВОГО БОГА

Часть первая. Призраки неоновомого бога	11
Часть вторая. Бескрайняя тишина	45
Часть третья. Оондири	79
Благодарности	141

ЧЕЛОВЕК ЭШЕРА

Часть первая. Дыра в памяти	147
Часть вторая. Город памяти	235
Часть третья. Замкнутая лестница	445
Благодарности	524
Об авторе	526

ПРИЗРАК
НЕОНОВОГО
БОГА

Посвящается Саре



ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Призраки неонового бога

Обстоятельства вынудили нас стать теми, кем мы являемся — изгнанниками, стоящими вне закона, но, какими бы плохими мы ни были, мы далеко не такие плохие, какими нас считают.

Нед Келли¹, письмо О'Лофлену (1879)

¹ Келли, Эдвард (1854–1880) — австралийский разбойник, известен дерзкими ограблениями банков и убийствами полицейских. В конце 1878 года написал открытое письмо, обличавшее произвол английских колониальных властей на австралийских территориях и призывавшее к борьбе против беззаконий, творимых английскими полисменами над английскими и ирландскими переселенцами.



Небрежно зажимая в губах сигарету, Джек Нгуен взломал панель управления в задней части глиммер-мопеда. Кол Чарльз стоял на стреме в тени у входа в переулок, тихо насвистывая какую-то арию. Мопед принадлежал одному из пузатых байкеров из клуба «Бунтари», все они с пышными усищами, похожими на велосипедный руль, в настоящий момент играли в бильярд в дешевой забегаловке, выходящей задней стеной на тупик.

По вискам Джека струились градины пота. Он глубоко затанулся, оранжевый кончик сигареты — единственный свет в темноте. Его дешевые инфракрасные очки годились только на то, чтобы показать контуры гладкой блестящей панели управления, а также грубый шрам, вырезанный на тыльной стороне руки: «4007».

Охранная сигнализация на мопеде была выше среднего, но без особых изысков. Сотни панелей, таких же в точности, ждали в лабиринте переулков и укромных закутков города.

Вытащив панель, Джек извлек карточку управления, спалил узел геолокации и сунул панель себе в карман. У любой шпаны, желающей сохранить свой позвоночник целым и невредимым, хватило бы ума держаться подальше от глиммеров «Бунтарей». Верно. Но верно также было и то, что в данный момент Кол и Джек ценили полный желудок выше целого и невредимого позвоночника. К тому же Джек был еще настолько молод, что считал себя вечным. Ну а Кол был нигилистом, что, по сути дела, одно и то же.

Джек дернул Кола сигналом по нейролинии. Покинув свой пост, тот призраком вернулся в переулок. Они быстрым шагом бок о бок направились в темноту, поворачивая налево и направо по пути к трамвайным линиям. Едкий пот обжигал им затылки, желудки завязывались в тугий узел всякий раз, когда они в очередной раз заворачивали за угол, ожидая наткнуться на бандюгана со стальными зубами, готового огреть их бейсбольной битой.

Да, пусть они вечные, но все-таки «Бунтари» — это «Бунтари».

Последний поворот перед трамвайной остановкой; под неоновым сиянием вывески «ЭЭ — З — Кредит» они услышали шаги. Джек достал из-за пояса спрятанный на спине нож с обоюдоострым лезвием, Кол выхватил короткоствольный револьвер.

Из-за угла выскочила тень, раздался громкий топот. Джек убрал оружие, слишком поздно; тело налетело на него. Потеряв равновесие, он упал, выроненный нож звякнул, ударившись об асфальт.

Когда Джек поднялся на четвереньки, Кол держал под прицелом китайнку. Та стремительно тараторила на пекинском диалекте, также на коленях, руки подняты вверх.

Нейроимплант Джека переводил слова через две секунды после того, как они слетали с уст китайнки.

— (...скоро. Деньги, я дам вам деньги, если вы мне поможете. Я работаю на [бип]. Сюда я пришла, чтобы... чтобы встретиться с человеком из «Эпохи». Раскрыть правду о [би-и-ип бип] следующего поколения).

Лицо Кола было освещено с одного бока неоном, половина уха и иссеченная шрамами скула. Он облизнул губы, не находя слов, что было на него непохоже, оглянулся на улицу, на снующих мимо людей, залитых светом фонарей. Никто из них не видел троицу, стоящую всего в десяти шагах, — или, по крайней мере, все делали вид, что никого не видят.

— Кто тебя преследует? — спросил Кол.

— [би-и-ип бип], — ответила женщина.

— Гм, — сказал Кол. — «Бип». Похоже, это серьезно.

Женщина была в смятении. И еще она казалась... ну, красивой. Даже в полумраке переулка Джек не мог не разглядеть ее короткие, блестящие здоровьем черные волосы. Кожа у нее была такой, какую можно сохранить за двадцать пять лет только при условии хорошего питания, небольшого количества солнца и полного отказа от сигарет. Слегка вздернутый нос, длинная шея, влажные губы. Плечи женщина держала расправленными, величественно, даже несмотря на то, что стояла на коленях, даже несмотря на то, что удушливой, жаркой ночью находилась в темном переулке в обществе двух бандитов.

Красота ее была такого типа, которую Джек не привык встречать во плоти. И портил эту красоту лишь самую малость страх, стиснувший ей челюсти.

— Если все настолько серьезно, что мой переводчик включает цензуру, — продолжал Кол, — значит, эту проблему не решить ни за какие деньги, особенно двум мелким воришкам. — Теперь неоновое сияние образовывало нимб над его головой, и Джек не мог разглядеть выражение его лица. Однако он без труда уловил, куда клонит его поделщик. — У нас нет времени на заговоры «красной аристократии» и ее приспешников. Но у меня есть время вот на эти туфли... — Он указал на них дулом револьвера. — Готов поспорить, оригинал из Фуцзяня, их хватит на две унции «травки», коробку «чистых» патронов и пару гамбургеров с настоящей говядиной в «Фицрое».

— Блин! — пробормотал Джек.

— Вот именно, — подтвердил Кол.

— Леди, отдайте ему свои туфли, — выразительно посмотрел на женщину Джек.

Женщина перевела взгляд с одного приятеля на другого — очаровательные глаза, влажные от ужаса. При виде этих глаз у Джека перехватило дыхание. Он сглотнул подкативший к горлу клубок, стараясь изобразить браваду.

— (Вы *должны* мне помочь! — воскликнула женщина. — Вы должны сделать всё *правильно* и восстановить гармонию! От этого зависит судьба вашей родины). — Она с мольбой